

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ  
ЕГО ВОСЕМНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
11-15 декабря 1995 года



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Distr.  
GENERAL

TD/B(S-XVIII)/3  
24 January 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ  
ЕГО ВОСЕМНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций в Женеве  
11-15 декабря 1995 года

GE.96-50100 (R)

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>
Введение . . . . .	1 - 2
I. Обзор функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД согласно Картахенским обязательствам и последующим соответствующим решениям Совета (пункт 2 повестки дня) . . . . .	3 - 26
- Решение Совета . . . . .	32
- Заявления в связи с решением Совета . . . . .	33 - 36
II. Организационные вопросы . . . . .	37 - 43
A. Открытие сессии . . . . .	37
B. Президиум восемнадцатой специальной сессии . . . . .	38
C. Процедурные вопросы (пункт 1 повестки дня) . . . . .	39 - 40
D. Подготовка к рассмотрению Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи (пункт 3 повестки дня) . . . . .	41
E. Прочие вопросы (пункт 4 повестки дня) . . . . .	42
a) Принятие Латвийской Республики в члены Совета по торговле и развитию	
b) Вторая сессия Специальной рабочей группы по торговым возможностям в новом международном торговом контексте	
c) План-график основного процесса подготовки ЮНКТАД IX	
F. Утверждение доклада Совета (пункт 5 повестки дня) . . . . .	43

**Приложения**

- I. Рекомендации и решения Совета
  - Рекомендации 431 (S-XVIII): Обзор межправительственного механизма ЮНКТАД
  - Решение 432 (S-XVIII): Участие экспертов в межправительственных совещаниях ЮНКТАД
  - Решение 433 (S-XVIII): Доклады вспомогательных органов
- II. Повестка дня восемнадцатой специальной сессии
- III. Перечень докладов, упомянутых в решении 433 (S-XVIII) Совета
- IV. Членский состав и участники

## **ВВЕДЕНИЕ**

1. Восемнадцатая специальная сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 11-15 декабря 1995 года. В ходе сессии Совет провел два пленарных заседания - 870-е и 871-е заседания. Все остальные заседания были неофициальными.

2. Повестка дня восемнадцатой специальной сессии воспроизводится в приложении II ниже.

**Глава I**

**ОБЗОР ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО МЕХАНИЗМА ЮНКТАД  
СОГЛАСНО КАРТАХЕНСКИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ И ПОСЛЕДУЮЩИМ  
СООТВЕТСТВУЮЩИМ РЕШЕНИЯМ СОВЕТА**

(Пункт 2 повестки дня)

3. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету был представлен следующий документ:

"Обзор функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД" – документ, представленный Председателем Совета по торговле и развитию (TD/B/(S-XVIII)/CRP.1).

4. Вынося на рассмотрение документ, который он представил по этому пункту (TD/B/(S-XVIII)/CRP.1), **Председатель** отметил, что в разделе I отражена его собственная оценка основных идей, высказанных в ходе четырех раундов неофициальных консультаций, проведенных им в октябре–ноябре 1995 года. Исходя из своего понимания ключевых проблем, выявленных в ходе консультаций, он сформулировал ряд проектов рекомендаций (раздел II), которые Совет, возможно, пожелает использовать в качестве отправной точки своей работы.

5. Представитель **Африканской группы** (Египет) заявил о поддержке трехъярусной структуры межправительственного механизма, в которой верхним ярусом является Совет, средним – постоянные комитеты, имеющие широкие мандаты по вопросам политики, а третьим – группы экспертов по техническим вопросам. Группа африканских стран придает большое значение рассмотрению в ЮНКТАД вопросов борьбы с нищетой, ЭСРС, сырьевых товаров и последующих мер по итогам некоторых конференций Организации Объединенных Наций, в частности Встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В новой межправительственной структуре такие вопросы не должны остаться без внимания или рассматриваться в отрыве друг от друга. В этой связи, по его мнению, нет необходимости сокращать число постоянных комитетов или упразднять какие-то из них.

6. Что касается функционирования Совета, то, по мнению его Группы, созыв каждый год лишь одной очередной сессии может поставить под угрозу нормальную работу Совета и рассмотрение в нем вопросов, представляющих особый интерес для Африки. В этой связи оратор выразил мнение, что ежегодно необходимо проводить две сессии, хотя продолжительность каждой из них можно было бы сократить до пяти рабочих дней. Его Группа поддерживает также идею созыва, по мере необходимости, исполнительных сессий Совета, хотя ей трудно согласиться с предложением о том, чтобы некоторые из задач, входящих в круг ведения Совета, были переданы президиуму. В целом Совет должен играть глобальную координирующую роль во всем механизме. Налицо также необходимость принятия надлежащих последующих мер.

7. В заключение оратор заявил, что Африканская группа придает важное значение финансированию участия экспертов из развивающихся стран в деятельности ЮНКТАД, и выразил надежду, что на своей текущей сессии Совет примет ясную рекомендацию по этому вопросу.

8. Представитель Азиатской группы (Индия) согласилась с тем, что механизм должен иметь трехъярусную структуру. Осенью каждого года Совету следует проводить очередную сессию, на которой на основе ДТР обсуждались бы глобальные экономические проблемы. Он мог бы также определять один-два основных программных вопроса для их углубленного изучения секретариатом. Кроме того, для рассмотрения текущих вопросов Совет мог бы, по мере необходимости, собираться на исполнительную сессию. Вместе с тем у Азиатской группы вызывает обеспокоенность предложение о расширении роли президиума Совета. Необходимо уточнить пределы этой роли и юридические последствия такого шага. В принципе Совет мог бы использовать президиум для более эффективной организации своей работы, но это не должно ущемлять роли и авторитета самого Совета.

9. Азиатская группа согласна с тем, что следует сократить число вспомогательных органов второго яруса, предусмотрев для них широкие и взаимно согласующиеся мандаты. Эти вспомогательные органы могли бы называться комитетами или комиссиями. Предложение о расширении их полномочий по принятию решений требует определенного уточнения. Разумеется, процедурные и рабочие вопросы могут и не требовать дальнейшего рассмотрения Советом, но решения, имеющие последствия для политики и программ, должны утверждаться Советом. Решение о делегировании постоянным комитетам/комиссиям более широких прав должно быть тщательно проработано с юридической точки зрения. По мере необходимости вспомогательным органам следует учреждать группы экспертов, обеспечивающие экспертную и техническую основу и подготовку рекомендаций относительно принципиальных решений по вопросам, входящим в их круг ведения. Эти группы должны быть относительно невелики – в идеале не более 30 членов, – а сроки полномочий таких групп, равно как и продолжительность их совещаний, должны увязываться с выполнением их мандатов. Путевые расходы и расходы по размещению экспертов из развивающихся стран следует покрывать за счет регулярного бюджета ЮНКТАД, с тем чтобы финансовые соображения не служили препятствием для их участия в работе органов. Следует также иметь в виду возможность проведения совещаний групп экспертов вне Женевы.

10. Представитель Испании, выступая от имени Европейского союза, выразил мнение о том, что Совет мог бы проводить одну очередную сессию раз в год, а дополнительные исполнительные сессии – по мере необходимости. На своей очередной сессии Совет должен анализировать под углом развития общие тенденции в мировой экономике и международной торговле, определять основные ориентиры в работе ЮНКТАД, а также рассматривать и утверждать итоги работы вспомогательных органов в целях выработки общих выводов относительно перспектив развития и согласования выводов, имеющих практическую направленность. Совету следует также предоставить полномочия на учреждение новых вспомогательных органов или упразднение существующих, причем эту

возможность не следует ограничивать исключительно рамками среднесрочного обзора. Исполнительные сессии Совета должны быть наделены правами и полномочиями на практическое управление всей деятельностью ЮНКТАД, а также на решение процедурных вопросов. В случае необходимости, исполнительные сессии могли бы также заниматься отдельными вопросами существа, требующими срочного внимания.

11. По мнению Европейского союза, следует упростить структуру и уменьшить число вспомогательных органов, сократив частоту проведения заседаний и их продолжительность. Такие изменения, отнюдь не снижая значение проводимой работы, должны повысить ее качество и эффективность. И государства – члены ЮНКТАД, и секретариат сталкиваются с трудностями – порой непреодолимыми – при подготовке к совещаниям, которые теперь следуют одно за другим практически без перерыва, при выполнении принимаемых на них решений и в процессе анализа проделанной в ходе совещаний работы. Создание новых органов и проведение совещаний должно перестать быть заведенной практикой: они должны отвечать признанным, реально существующим потребностям. Соответственно следует проводить различие между темами, в которых есть постоянная заинтересованность, возможно, требующими проведения совещаний на регулярной основе, и конкретными темами, рассмотрение которых может ограничиваться одной сессией. В последнем случае совещания должны проводиться лишь по просьбе достаточного числа государств-членов и при наличии уверенности, что в работе таких совещаний примут участие их эксперты. ЮНКТАД следует также шире использовать совещания неправительственных экспертов.

12. В целом Европейский союз считает, что продолжительность совещаний вспомогательных органов обычно не должна превышать трех дней. При этом следует четко определять их цели в плане ожидаемых результатов и того, для кого и как именно они могли бы быть полезны. Кроме того, окончательные сроки проведения совещаний должны устанавливаться лишь при наличии документации на всех официальных языках. К тому же следует проанализировать число издаваемых публикаций, с тем чтобы сконцентрировать ресурсы на наиболее важных направлениях и шире пропагандировать результаты деятельности ЮНКТАД. Работа ЮНКТАД должна в большей степени ориентироваться на обмен опытом между государствами-членами.

13. Что касается практической отдачи работы ЮНКТАД, то Совет и вспомогательные органы должны добиваться надлежащей реализации принимаемых на совещаниях решений. Важную роль здесь могли бы играть председатели этих органов, в частности как связующее звено между секретариатом и государствами-членами в межсессионный период. Поэтому представляется желательным шире привлекать их к этой работе, назначая их заблаговременно до начала совещаний.

14. Представитель **Чешской Республики** заявил, что на ЮНКТАД IX Чешская Республика намеревается объявить, что в связи с заключительными документами и целями технической помощи она не считает себя страной, находящейся на этапе перехода.



15. Представитель **Российской Федерации** сказал, что в новых социально-экономических реалиях, сложившихся после окончания Уругвайского раунда, важно сконцентрировать работу ЮНКТАД на аспектах развития и упростить ее организационную структуру, с тем чтобы избежать дублирования с ВТО. Оратор положительно оценил предпринимающиеся усилия по обеспечению взаимодополняемости двух организаций.

16. По мнению его делегации, следует принять решения о повышении роли Совета в вопросах координации политики и о сокращении числа постоянных комитетов и рабочих групп с приданием им более широкого мандата в области определения политики. ЮНКТАД должна сохранить двуединый подход к развитию, предполагающий глобальный анализ вопросов взаимозависимости и рассмотрение конкретных практических проблем. Оратор выразил надежду на то, что Доклад о торговле и развитии и в будущем будет служить основой для проведения глобального анализа.

17. В вопросе о постоянных комитетах, по мнению оратора, не следует принимать поспешных решений об упразднении тех или иных существующих органов, хотя при этом можно было изменить частоту их сессий. Вопросы сферы услуг должны оставаться одним из главных направлений деятельности, однако необходимо осуществить перераспределение приоритетов в этой области. Что касается инвестиций, то, возможно, было бы целесообразно сконцентрировать в одном органе рассмотрение вопросов ПИИ и их воздействия на торговлю и передачу технологии и вопросов инвестиционной политики развивающихся и переходных стран. Все большую актуальность приобретает поощрение международной конкуренции, и в этой связи оратор поддержал рекомендацию о создании межправительственной группы экспертов по вопросам политики в области конкуренции. В связи с общей проблематикой торговой политики важно обеспечить воплощение в жизнь соглашений Уругвайского раунда и анализ в рамках ЮНКТАД новых и возникающих торговых возможностей. Региональные экономические группировки оказывают существенное воздействие на торговлю развивающихся стран, и особенно тех стран, которые остаются за рамками таких группировок. ЮНКТАД следует продолжать свою работу по вопросам сотрудничества Юг-Юг и ЭСРС, однако, по мнению оратора, эта работа выиграет, если на вооружение будет принят межсекторальный подход. В заключение он указал, что, как считает его делегация, в ЮНКТАД целесообразно продолжить работу по вопросу о структурной перестройке в целях разоружения, который представляет особый интерес для стран с переходной экономикой.

18. Оратор выразил надежду на то, что после ЮНКТАД IX в Организации будет уделяться еще больше внимания обмену национальным опытом со всемерным привлечением представителей гражданского общества. Кроме того, должны быть отлажены механизмы последующей деятельности с целью обеспечения практической реализации принимаемых на совещаниях решений.

19. Представитель **Группы латиноамериканских и карибских стран** (Чили) также высказался в поддержку трехзвенной структуры межправительственного механизма. Что касается периодичности проведения сессий Совета, то, по мнению его группы, ежегодно

(осенью) следует проводить одну очередную сессию продолжительностью не более 10 дней. Помимо вопроса о взаимозависимости, Совет мог бы рассматривать один-два других основных вопроса, требующих общеполитической дискуссии. Вместе с тем при проведении очередной сессии следовало бы организовывать двухдневное совещание высокого уровня по тщательно подобранной основной теме, представляющей интерес для стран. Его группа с интересом восприняла предложение о расширении полномочий президиума Совета, хотя их следует четко определить и ограничить такими административными/институциональными вопросами, как созыв исполнительных сессий, рассмотрение расписания совещаний и вопросы документации. Что же касается исполнительных сессий, то, по мнению оратора, при их проведении основное внимание должно уделяться так называемым внутриорганизационным вопросам.

20. Его группа считает, что совещания групп технических экспертов должны быть короткими – не свыше максимум трех дней – и их продолжительность должна определяться существом рассматриваемых вопросов. Важно устанавливать четкие и более конкретные приоритеты и придерживаться их с целью обеспечения реальных выгод для развивающихся стран. В то же время для повышения технического уровня совещаний необходимо решить проблему финансирования участия экспертов развивающихся стран. В определенной мере средства, необходимые для финансирования участия этих экспертов, можно было бы изыскать за счет сокращения числа совещаний и организационной перестройки.

21. Представитель Японии сказал, что, по мнению его делегации, основные проблемы, которыми ЮНКТАД должна заниматься после девятой сессии, можно было бы объединить в три группы: вопросы торговли, вопросы, касающиеся предприятий, включая вопросы инвестиций, и макроэкономические проблемы, связанные с развитием. Под этим углом зрения его делегация хотела бы внести следующее предложение о структуре межправительственного механизма ЮНКТАД:

а) Конференция обсуждает вопросы ориентации будущей деятельности и проблемы, требующие решения на высшем политическом уровне;

б) Совет должен заниматься следующими вопросами:

- i) определение общих направлений работы ЮНКТАД и разработка необходимых руководящих указаний;
- ii) соответствующие вопросы, не относящиеся к кругу ведения постоянных комитетов, включая макроэкономические проблемы, связанные с развитием;
- iii) роспуск или создание постоянных комитетов;
- iv) утверждение решений о роспуске или создании рабочих групп и групп экспертов;

v) процедурные вопросы;

c) следует создать два постоянных комитета – по торговым вопросам и по вопросам, связанным с деятельностью предприятий, включая инвестиции. Эти комитеты будут рассматривать любые важные вопросы в пределах своих мандатов и вести политический диалог по результатам деятельности рабочих групп и групп экспертов. Они могут принимать решение о роспуске и создании рабочих групп и групп экспертов;

d) рабочие группы должны создаваться только в том случае, если те или иные проблемы политики имеют серьезные масштабы, требуют целенаправленной работы и не могут эффективно решаться в рамках соответствующих постоянных комитетов. Группы экспертов должны учреждаться только по проблемам, требующим предметного консультативного заключения экспертов. В целях избежания дублирования в работе при создании таких групп следует придерживаться жестких критериев. Их целью не должна являться выработка согласованных выводов или рекомендаций; эти группы должны стремиться уточнить характер проблем, выявить имеющиеся варианты политики и представить соответствующие доклады постоянным комитетам, где и будут обсуждаться и, по возможности, согласовываться рекомендации или выводы. Возможный круг проблем, по которым, быть может, целесообразно учреждать такие группы, охватывает сырьевые товары, ВСП, торговлю и окружающую среду и роль предприятий;

e) следует укрепить Рабочую группу по среднесрочному плану и бюджету по программам, с тем чтобы она могла представлять Совету свои оценки и рекомендации относительно результатов и эффективности деятельности межправительственного механизма и осуществления программ работы, бюджета по программам и технического сотрудничества. Необходимо изыскать практические пути, позволяющие добиться того, чтобы утвержденные Советом выводы и заключения Рабочей группы в полной мере получали отражение при проведении соответствующих совещаний в Нью-Йорке.

22. Суть предложения Японии состоит в том, что ЮНКТАД должна сосредоточить свою работу на проблематике торговли и вопросах, связанных с деятельностью предприятий, включая инвестиции. Главным рычагом деятельности ЮНКТАД станут два постоянных комитета, функционирующих при поддержке рабочих групп и групп экспертов по узкоспециальным вопросам. Совет будет осуществлять общее руководство и заниматься организационными вопросами, а также другими актуальными проблемами, не относящимися к компетенции постоянных комитетов, включая макроэкономические вопросы, связанные с развитием. Эти проблемы вполне могли бы стать темами для обсуждения высокопоставленными должностными лицами, которые будут приезжать на сессию Совета раз в год. По мнению оратора, предложения Японии позволят значительно упростить структуру межправительственного механизма ЮНКТАД без чрезмерного сужения рамок работы.

23. Представитель Норвегии сказал, что необходимо создать соответствующие механизмы для укрепления политических функций Совета. Норвегия гибко подходит к конкретному

характеру таких механизмов, но вместе с тем она была бы готова поддержать принятие модели, предусматривающей преобразование очередных сессий Совета в ежегодные сессии ЮНКТАД. Целенаправленные, относительно короткие – продолжительностью максимум в пять дней – сессии Совета будут привлекать гораздо больший интерес, чем в последнее время. Кроме того, это, вероятно, позволит повысить уровень участия представителей из столиц. Можно было бы создать исполнительный совет с ограниченным представительством на основе справедливого географического распределения. Исполнительный совет мог бы проводить свои заседания довольно часто и выполнять обязанности, возложенные на него на ежегодной очередной сессии. В этом варианте модель ЮНКТАД соответствовала бы реформированной модели фондов и программ Организации Объединенных Наций и предусматривала бы организационную структуру, позволяющую лучше реагировать на запросы, возникающие в быстро меняющейся обстановке. Наделение президиума определенными функциями, о чем говорится в документе Председателя, уже явилось бы определенным шагом вперед, однако оратор не уверен, что этого будет достаточно.

24. По мнению Норвегии, следует в безотлагательном порядке разобраться в дебрях комитетов, специальных рабочих групп, рабочих групп экспертов и комиссий, из которых состоит теперь межправительственный механизм ЮНКТАД. Необходимо повысить степень согласованности межправительственного механизма и упростить его, проводя четкое различие между экспертными/техническими органами, с одной стороны, и политическими или директивными органами – с другой. Система, при которой все органы до сих пор имели равный статус и были подотчетны непосредственно Совету, крайне неэффективна, громоздка и требует изменения. Исходя из необходимости упрощения структуры и повышения ее согласованности и эффективности, Норвегия поддерживает перегруппировку органов ЮНКТАД с созданием ограниченного числа постоянных комиссий. Эти комиссии должны быть наделены весьма широкими мандатами в пределах четко определенной роли ЮНКТАД в целом. Доклады Совету должны представлять только постоянные комиссии. Постоянные комиссии должны быть наделены полномочиями создавать группы экспертов. В свою очередь эти группы экспертов должны иметь четко определенный по срокам мандат и отчетываться непосредственно перед постоянными комиссиями. В целом следует прилагать максимум усилий с целью более эффективного использования имеющихся возможностей по организации совещаний и выпуску документации.

25. В заключение оратор указал, что, принимая во внимание важнейшую динамичную роль частного сектора в мировой экономике, Норвегия считает, что в будущем ЮНКТАД настоятельно необходимо сотрудничать с частным сектором. Ввиду этого следует разработать стратегии активизации такого сотрудничества, которое позволит ЮНКТАД приспособиваться к условиям мировой экономики, все больше приобретающей рыночный характер.

26. Представитель Китая поддержал точку зрения, согласно которой в ЮНКТАД следует создать трехзвенную структуру. В целях эффективного выполнения своего мандата Совет должен ежегодно проводить две очередные сессии (весеннюю и осеннюю) для обсуждения различных пунктов повестки дня. По мере необходимости в промежутках между двумя

очередными сессиями могли бы проводиться исполнительные сессии. Китай мог бы поддержать предложение о расширении функций президиума Совета, однако при этом следует уточнить круг ведения президиума и нацелить его главным образом на решение процедурных вопросов и проблем, рассматриваемых по поручению Совета.

27. Относительно постоянных комитетов Китай считает, что они могли бы функционировать в качестве вспомогательных органов Совета, занимаясь в первую очередь рассмотрением конкретных вопросов политики и разработкой политики в отдельных областях торговли и развития. В основу круга ведения постоянных комитетов следует положить три основных пункта повестки дня ЮНКТАД IX. Постоянные комитеты могли бы заниматься вопросами международной торговли и преференций, торговли услугами, международных инвестиций и транснациональных корпораций и развития рыночной экономики.

28. В вопросе межправительственных групп экспертов Китай придерживается мнения о том, что такие группы могли бы создаваться постоянными комитетами по мере необходимости. Главной функцией таких групп является оказание постоянным комитетам технической поддержки и экспертной консультативной помощи. Они не должны быть чересчур большими, и срок их деятельности и частота заседаний могли бы определяться потребностями выполнения возложенных на них задач. В то же время оратор выразил надежду на позитивное рассмотрение вопроса о выделении средств с целью облегчения участия экспертов из развивающихся стран в соответствующих совещаниях. Благодаря надлежащему участию представителей НПО, научных кругов и частного сектора могут родиться новые идеи, которые помогут оживить деятельность ЮНКТАД. Вместе с тем залог успеха ЮНКТАД – это в первую очередь меры политики, основанные на конструктивном подходе правительств. Ввиду этого следует всячески сохранять межправительственный характер ЮНКТАД.

29. Представитель Канады высказала мнение о том, что по ряду причин функции руководящего органа выполняются Советом неэффективно. Совет слишком громоздок с учетом его нынешних полномочий. Он практически не оказывает влияния на бюджетные приоритеты ЮНКТАД и не осуществляет над ними никакого контроля. Порядок подотчетности секретариата Совету определен нечетко. Совет не осуществляет практического контроля за деятельностью по техническому сотрудничеству. Он проводит свои сессии слишком часто, пытаясь охватить широкий диапазон вопросов политики, причем зачастую – в отсутствие экспертов по таким вопросам.

30. Коснувшись Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам, она высказала мнение, что вследствие своих ограниченных полномочий этот орган вносит недостаточный вклад в работу организации. Канада считает, что на межправительственном уровне следует укрепить руководство и контроль в вопросах бюджета и программы работы.

31. Прошлые успехи сами по себе не должны быть единственной основой принятия решений относительно будущих структур. Наиболее важный ориентир – потребность в политическом диалоге в той или иной области. По мнению Канады, ЮНКТАД должна

поставить во главу угла наращивание аналитического потенциала и формирование консенсуса. Для этого необходимо обновить межправительственный аппарат. В этой связи она высказалась в поддержку мнения о том, что роспуск того или иного межправительственного органа отнюдь не обязательно означает прекращение всей работы в соответствующей области.

#### Решение Совета

32. На своем 871-м (заключительном) заседании 15 декабря 1995 года Совет по торговле и развитию принял следующие проекты рекомендаций и решений:

- Проект рекомендаций об обзоре функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД согласно Картахенским обязательствам и последующим соответствующим решениям Совета (TD/B(S-XVIII)/L.4) 1/
- Проект решения об участии экспертов в межправительственных совещаниях ЮНКТАД (TD/B(S-XVIII)/L.3) 2/
- Проект решения о докладах вспомогательных органов (TD/B(S-XVIII)/L.2) 3/

#### Заявления в связи с решением Совета

33. Коснувшись рекомендаций 431 (S-XVIII), представитель Азиатской группы (Индия) отметил, что в настоящее время Совет вступает в непростую фазу процесса подготовки ЮНКТАД IX. Азиатская группа участвовала в нынешней дискуссии в духе компромисса и стремления к сближению позиций, и оратор высказал пожелание, чтобы все группы продемонстрировали такую же степень гибкости. Азиатская группа глубоко обдумала процесс перестройки, и ее предложения, отраженные в ее заявлении на открытии сессии, весьма близки к первоначальному проекту, представленному Председателем по итогам четырех раундов неофициальных консультаций. Азиатская группа также озабочена нерациональной растратой ресурсов и считает необходимым добиться с использованием межправительственного механизма экономии и более четкого контроля за деятельностью ЮНКТАД. Его группа хотела бы, чтобы число межправительственных органов и заседаний было сокращено, что позволило бы лучше прорабатывать и исполнять решения. Первейшая цель заключается в укреплении роли ЮНКТАД. В дискуссиях, которые состоятся в начале 1996 года в Совете по основным аспектам процесса подготовки, 1/ Текст рекомендаций, см. приложение I, рекомендации 431 (S-XVIII).

2/ Текст решения, см. приложение I, решение 432 (S-XVIII).

3/ Текст решения, см. приложение I, решение 433 (S-XVIII). Перечень докладов, упоминаемых в решении, см. приложение III.



необходимо будет учитывать работу, проделанную на восемнадцатой специальной сессии, посвященной вопросам межправительственного механизма. Поскольку любая договоренность по основным вопросам будет иметь последствия для рекомендуемых или межправительственных структур, важно уже на этом этапе продемонстрировать гибкость, с тем чтобы сама Конференция, не будучи скована какими-либо предвзятыми мнениями, могла состыковать структурные и основные аспекты. Поэтому было бы более желательно, чтобы результатом нынешней сессии стали ориентиры, а не жесткие позиции по структурам. Разумеется, Азиатская группа предпочла бы на данном этапе не слишком углубляться в такие детали, как число дней, выделяемых для различных совещаний.

34. В заключение оратор заявил, что, по мнению Азиатской группы, в доклад, препровождающий эти рекомендации, следует включить следующие два дополнительных предложения, которые, если бы они были включены в рекомендации, были бы помещены после слова "проблем" в десятой строке подпункта 3 а):

"Совет по торговле и развитию, в частности, принимает во внимание ежегодный Доклад о торговле и развитии. Совет рассматривает исполнение бюджета по программам".

35. Также коснувшись рекомендаций 431 (S-XVIII), представитель Африканской группы (Египет) выразил надежду, что эти рекомендации станут шагом вперед в направлении дальнейшего повышения эффективности и действенности ЮНКТАД. У стран Африканской группы имеются сомнения и озабоченности в отношении некоторых элементов этих рекомендаций, однако они готовы в духе компромисса принять эти рекомендации на основе консенсуса. Оратор выразил надежду, что эти усилия по учету интересов других групп не останутся незамеченными. Африканская группа полагает, что эти рекомендации относительно межправительственного механизма ЮНКТАД неразрывно связаны с обсуждением вопросов существа, которое состоится в феврале 1996 года. Его группа надеется, что рассмотрение этих вопросов будет характеризоваться большей гибкостью, в связи с чем некоторые элементы только что принятых рекомендаций не мешают Совету продемонстрировать такую гибкость на последующем этапе подготовительного процесса. В любом случае его группа также полагает, что эти рекомендации не затрагивают основной программы ЮНКТАД.

36. Коснувшись решения 433 (S-XVIII) по докладам вспомогательных органов, представитель Аргентины обратил внимание на пропуск в пункте 5 согласованных выводов, принятых Постоянным комитетом по сырьевым товарам на своей четвертой сессии 4/ и просил заменить фразу "страны - нетто-импортеры продовольствия" фразой "развивающиеся страны - нетто-импортеры продовольствия".

---

4/ См. доклад Постоянного комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии (TD/B/42(2)/5 - TD/B/CN.1/34), приложение I.



## Глава 11

### **ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

#### **А. Открытие сессии**

37. Восемнадцатая специальная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 11 декабря 1995 года Председателем Совета г-ном Уильямом Росье (Швейцария).

#### **В. Президиум восемнадцатой специальной сессии**

38. Поскольку состав президиума, избранного на первой части сорок второй сессии Совета, не изменился, состав президиума восемнадцатой специальной сессии был следующим:

<u>Председатель:</u>	г-н Уильям Росье	(Швейцария)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Юрий Афанасьев	(Российская Федерация)
	г-н Мунир Акрам	(Пакистан)
	г-жа Кристи Кенни	(Соединенные Штаты Америки)
	г-н Антонио Э. Марсиота	
	Дельгадо	(Куба)
	г-н Шохей Наито	(Япония)
	г-н Сирус Нассери	(Исламская Республика Иран)
	г-н Хавьер Паулинич	(Перу)
	г-н Анри Рейно	(Франция)
	г-н Джекоб С. Селеби	(Южная Африка)
	г-жа Апполони Симбизи	(Бурунди)
<u>Докладчик:</u>	г-н Ян Пётровский	(Польша)

#### **С. Процедурные вопросы**

(Пункт 1 повестки дня)

Пункт 1 а): Утверждение повестки дня и организация работы сессии

39. На 870-м заседании (первом заседании сессии) 11 декабря 1995 года Совет утвердил предварительную повестку дня восемнадцатой специальной сессии, содержащуюся в

разделе I документа TD/B(S-XVIII)/1. (Текст повестки дня см. в приложении II ниже.)

Пункт 1 b): Утверждение доклада о проверке полномочий

40. На своем 871-м (заключительном) заседании 15 декабря 1995 года Совет принял доклад президиума о проверке полномочий представителей, участвовавших в работе восемнадцатой специальной сессии (TD/B(S-XVIII)/2).

**D. Подготовка к рассмотрению Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи**

(Пункт 3 повестки дня)

41. На том же заседании по рекомендации президиума Совет постановил поручить заместителю Председателя г-ну Анри Рейно (Франция) возглавить неофициальные консультации и представить доклад по этому поводу исполнительной сессии Совета в феврале-марте 1996 года.

**E. Прочие вопросы**

(Пункт 4 повестки дня)

42. На том же 871-м (заключительном) заседании Совет принял решения по следующим вопросам:

a) Принятие Латвийской Республики в члены Совета по торговле и развитию

Совет приветствовал Латвию в связи с ее вступлением в Совет по торговле и развитию.

b) Вторая сессия Специальной рабочей группы по торговым возможностям в новом международном торговом контексте

Совет постановил, что вторая сессия Специальной рабочей группы по торговым возможностям в новом международном торговом контексте будет проведена 5-9 февраля 1996 года

c) План-график основного процесса подготовки ЮНКТАД IX

Совет утвердил план и график процесса основной подготовки ЮНКТАД IX в следующем виде: 19 февраля 1996 года – исполнительная сессия Совета – начало подготовительного процесса; 20 февраля – 22 марта 1996 года – Комитет полного состава, проводящий недельные совещания с разрывом в неделю; 22 марта 1996 года – заключительная исполнительная сессия Совета.

**Г. Утверждение доклада Совета**

(Пункт 5 повестки дня)

43. На своем 871-м (заключительном) заседании 15 декабря 1995 года Совет утвердил проект доклада о работе своей восемнадцатой специальной сессии (TD/B(S-XVIII)/L.1) и поручил Докладчику надлежащим образом доработать доклад в окончательном виде под руководством Председателя.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Приложение 1

#### РЕКОМЕНДАЦИИ И РЕШЕНИЯ СОВЕТА

Рекомендации 431 (S-XVIII): Обзор межправительственного механизма ЮНКТАД а/

1. Являясь главным органом Генеральной Ассамблеи в области торговли и развития, ЮНКТАД представляет собой наиболее подходящий координационный центр в рамках системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблем развития и взаимосвязанных вопросов в ключевых областях, включая торговлю, финансы, инвестиции, услуги, технологию и устойчивое развитие, в интересах всех стран, в частности развивающихся стран. За четыре года, прошедшие после восьмой сессии Конференции, ЮНКТАД осуществила Картахенские обязательства и доказала правильность выбранного направления, хотя по-прежнему имеются возможности активизации и перестройки межправительственного механизма ЮНКТАД, с тем чтобы он мог еще более чутко реагировать на нужды стремительно изменяющейся мировой экономики. Основополагающий мандат ЮНКТАД носит всеобъемлющий характер и позволяет добиться такой активизации. Исходя из этого и с учетом ограниченности ресурсов, чрезвычайно важно установить четкие приоритеты и построить межправительственный механизм на их основе. Поэтому в целях содействия эффективности и транспарентности в работе Совет по торговле и развитию рекомендует Конференции обеспечить функционирование межправительственного механизма ЮНКТАД на основе следующих принципов:

а) Следует обеспечить большую слаженность и упростить межправительственные структуры, функции и систему подотчетности при более четком определении роли и функций, которые отводятся каждому органу. В частности, в институциональных структурах должно найти отражение четкое различие между деятельностью, касающейся принятия решений по вопросам политики, и экспертной технической работой.

б) Принятие решений должно осуществляться с учетом уровня, который каждый орган занимает в общей иерархии.

---

а/ Первоначально распространены в документе TD/B(S-XVIII)/L.4. Заявления Азиатской группы и Африканской группы в связи с этими рекомендациями, см. пункты 33-35 доклада.

с) Следует укрепить программу работы ЮНКТАД путем улучшения транспарентности и контроля в отношении бюджета и программы работы, а также деятельности в области технического сотрудничества.

д) Следует приложить усилия по обеспечению принятия эффективных последующих мер и оценке осуществления принимаемых решений.

е) Более значительное внимание следует уделять рассмотрению межсекторальных вопросов, связанных с последствиями для различных программ работы ЮНКТАД, в том числе в рамках секретариата.

ф) Следует более эффективно использовать короткие совещания на уровне экспертов для рассмотрения технических вопросов.

г) Доклады об итогах рассмотрения экспертами технических вопросов должны представляться соответствующему вышестоящему органу, который при необходимости может направлять их Совету.

h) Необходимо лучше регулировать расписание совещаний и сократить общее число совещаний. В целом, если нет такой необходимости, следует избегать проведения совещаний подряд или одновременно. Необходимо предоставить делегациям больше времени для надлежащей подготовки и координации своей работы. Документация должна распространяться на всех языках достаточно заблаговременно до проведения совещаний в соответствии с существующими правилами.

i) Следует укрепить сотрудничество с неправительственными кругами и деловым/частным сектором и содействовать расширению их участия, с тем чтобы адаптировать ЮНКТАД к постепенно усиливающейся рыночной ориентации в мировой экономике.

j) Особого внимания заслуживает вопрос о расширении участия экспертов из развивающихся стран в технических совещаниях ЮНКТАД, включая вопрос о финансировании их участия.

к) Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается содействовать укреплению сотрудничества и координации с другими международными организациями, такими, как ВТО и МТЦ, осуществляющими деятельность в смежных областях.

2. В ходе осуществления мер по улучшению функционирования межправительственного механизма может оказаться необходимым рассмотреть вопрос о передаче какой-либо существующей программы работы от органа, который отвечает за нее в настоящее время, другому органу, который может обеспечить более эффективное ее выполнение. В некоторых других случаях можно сохранить тот или иной из существующих органов, хотя при этом может потребоваться изменение его программы работы.

3. При том понимании, что окончательная схема межправительственных структур, включая число, название и мандаты конкретных органов, будет определена в свете решений, которые будут приняты в отношении основных программ, ниже излагаются следующие конкретные рекомендации:

а) при осуществлении возложенных на него функций Совет по торговле и развитию может проводить очередные или исполнительные сессии. Очередная сессия Совета могла бы созываться один раз в год, осенью, продолжительностью примерно десять рабочих дней. Часть этой сессии должна быть посвящена рассмотрению основного пункта повестки дня, касающегося вопросов политики, с целью содействия обеспечению участия в работе сессии представителей высокого уровня. Для участия в этих обсуждениях следует приглашать видных деятелей, представляющих государственный, частный/деловой и академический секторы и занимающихся вопросами, связанными с работой ЮНКТАД. На своих очередных сессиях Совет продолжал бы заниматься рассмотрением вопросов взаимозависимости и глобальных экономических проблем. Кроме того, на своих ежегодных сессиях он проводил бы обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран и Новой программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке. Совет принимал бы также меры по содействию улучшению горизонтальной координации усилий.

б) На протяжении года Совет мог бы проводить три исполнительные сессии, созываемые с предварительным уведомлением за шесть недель для рассмотрения вопросов политики и управленческих и институциональных вопросов, а также в тех случаях, когда достигнута договоренность относительно того, что рассмотрение срочных вопросов не может быть отложено до очередной сессии. Как правило, продолжительность исполнительных сессий будет ограничиваться одним днем, как это предусмотрено в Картахенских обязательствах.

в) На каждой очередной сессии проводились бы выборы президиума Совета по торговле и развитию, который выполнял бы свои функции в течение всего года. Ему следует предоставить полномочия на решение рабочих вопросов, включая административные и процедурные вопросы, в периоды, когда не проводится сессии самого Совета. Рамки полномочий президиума необходимо уточнить.

г) Совет должен иметь небольшое число вспомогательных органов. Его непосредственные вспомогательные органы, которые могут называться комиссиями, осуществляли бы комплексную работу на уровне политики по всему кругу программ ЮНКТАД в рамках своих соответствующих областей компетенции. Сессии комиссий должны быть как можно более короткими, не превышая пяти дней. Комиссии могли бы иметь конкретные мандаты и более широкие полномочия на принятие решений по вопросам существа. Каждая комиссия может созывать короткие совещания экспертов, не превышающие трех дней, при этом не требуется того, чтобы результаты их работы имели форму согласованных выводов. Комиссия, созывавшая совещания экспертов, будет рассматривать результаты их работы и обсуждать соответствующие последствия для

политики. При необходимости Комиссии должны доводить результаты работы совещаний экспертов, созванных под их эгидой, до сведения других компетентных в этих вопросах комиссий.

е) В докладах комиссий принятые решения могли бы излагаться в двух отдельных приложениях следующего содержания:

А. Решения, принятые комиссией на основании ее собственных полномочий

В. Решения, препровождаемые Совету по торговле и развитию для окончательного утверждения.

Приложение А принималось бы Советом к сведению без обсуждения. Приложение В включалось бы в доклад только в том случае, если от Совета будет требоваться принятие конкретного решения.

871-е пленарное заседание

15 декабря 1995 года

Решение 432 (S-XVIII): Участие экспертов в межправительственных  
совещаниях ЮНКТАД b/

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на выводы и решения 415 (XL) в отношении среднесрочного обзора, а также на договоренность, достигнутую Советом по торговле и развитию на его седьмой (предсессионной) исполнительной сессии c/, а также на рекомендации, принятые на его нынешней восемнадцатой специальной сессии (рекомендации 431 (S-XVIII)),

постановляет просить Председателя Совета по торговле и развитию в контексте подготовки к ЮНКТАД IX по вопросам существа начать неофициальные консультации относительно участия экспертов в межправительственных совещаниях ЮНКТАД и предложить секретариату ЮНКТАД подготовить обновленный вариант своей записки "Финансовые последствия финансирования из регулярного бюджета путевых расходов

---

b/ Первоначально распространено в документе TD/B(S-XVIII)/L.3.

c/ См. TD/B/EX(7)/2, пункт 25.

экспертов из развивающихся стран, и в частности из НРС" (TD/B/EX(7)/L.1), и просит также представить статистическую информацию об участии экспертов в совещаниях ЮНКТАД после Картахенской конференции, включая вопросы финансирования.

871-е пленарное заседание

15 декабря 1995 года

Решение 433 (S-XVIII): Доклады вспомогательных органов d/

Совет по торговле и развитию, принимая к сведению доклады своих вспомогательных органов, содержащие рекомендации, касающиеся будущих программ работы, а также некоторых последующих мер институционального характера:

постановляет препроводить эти доклады исполнительной сессии Совета, которая будет созвана в феврале-марте 1996 года для подготовки к Конференции по вопросам существа, с тем чтобы они могли быть учтены в ходе прений на этой сессии Совета и в его Комитете полного состава, в частности в связи с определением основного содержания документа, подготавливаемого к ЮНКТАД IX e/.

871-е пленарное заседание

15 декабря 1995 года

---

d/ Первоначально распространено в документе TD/B(S-XVIII)/L.2.

e/ Перечень препровожденных докладов см. в приложении III.



**Приложение 11**

**ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЕМНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ\***

1.   Процедурные вопросы:
  - а)   утверждение повестки дня и организация работы сессии;
  - б)   утверждение доклада о проверке полномочий
2.   Обзор функционирования межправительственного механизма ЮНКТАД согласно Картахенским обязательствам и последующим соответствующим решениям Совета
3.   Подготовка к рассмотрению Конференцией списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи
4.   Прочие вопросы
5.   Утверждение доклада Совета.

---

\*       Утверждена Советом на 870-м пленарном заседании (первом заседании сессии) 11 декабря 1995 года.

**Приложение III**

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКЛАДОВ, УПОМЯНУТЫХ В РЕШЕНИИ 433 (S-XVIII) СОВЕТА**

TD/B/42(2)/5- TD/B/CN.1/34	Доклад Постоянного комитета по сырьевым товарам о работе его четвертой сессии
TD/B/CN.1/31	Обзор программы работы Постоянного комитета по сырьевым товарам с уделением особого внимания подготовке к ЮНКТАД IX
TD/B/42(1)/10 TD/B/CN.2/16	Доклад Постоянного комитета по борьбе с нищетой о работе его третьей сессии
TD/B/CN.2/15	Обзор выполнения программы работы Постоянного комитета по борьбе с нищетой и предполагаемые будущие направления работы Комитета
TD/B/42(1)/7- TD/B/CN.3/16	Доклад Постоянного комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами о работе его третьей сессии
TD/B/CN.3/15	Обзор программы работы Постоянного комитета по ОЭСР с заострением внимания на подготовке к ЮНКТАД IX
TD/B/42(1)/5- TD/B/CN.4/50	Доклад Постоянного комитета по развитию секторов услуг (морские перевозки) о работе его третьей сессии
TD/B/CN.4/48	Обзор программы работы Постоянного комитета с заострением внимания на подготовке к ЮНКТАД IX
TD/B/42(2)/2- TD/B/CN.4/55	Доклад Постоянного комитета по развитию секторов услуг о работе его третьей сессии
TD/B/42(2)/16- TD/B/CN.4/56	Доклад Постоянного комитета по услугам (страхование) о работе его третьей сессии

TD/B/42(2)/4- TD/B/SCP/16	Доклад Специального комитета по преференциям о работе его двадцать второй сессии
TD/B/SCP/14- TD/B/SCP/AC.1/3	Доклад Межправительственной группы экспертов по правилам происхождения
TD/B/42(2)/8- TD/B/WP/94	Доклад Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам о работе ее двадцать шестой сессии
TD/B/42(2)/9- TD/B/WG.6/11	Доклад Специальной рабочей группы по торговле, окружающей среде и развитию о работе ее третьей сессии
TD/B/42(1)/17- TD/B/WG.7/8	Заключительный доклад Специальной рабочей группы о роли предприятий в развитии
TD/B/42(2)/3- TD/B/WG.8/4	Доклад Специальной рабочей группы по торговым возможностям в новом международном торговом контексте о работе ее первой сессии*
D/B/42(2)/7- TD/B/WG.9/3	Доклад Специальной рабочей группы для изучения вопроса о структурной перестройке в целях перехода к разоружению (единственная сессия)
TD/RBP/CONF.4/15	Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой

---

\* Проведение второй сессии этой Рабочей группы запланировано на 5-9 февраля 1996 года.

**Приложение IV**

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И УЧАСТНИКИ\***

1. На сессии были представлены следующие государства – члены ЮНКТАД, являющиеся членами Совета:

Австралия	Зимбабве
Австрия	Израиль
Албания	Индия
Алжир	Индонезия
Ангола	Иордания
Аргентина	Ирак
Афганистан	Иран (Исламская Республика)
Бангладеш	Ирландия
Беларусь	Испания
Бельгия	Италия
Болгария	Йемен
Боливия	Камерун
Бразилия	Канада
Бурунди	Катар
Бутан	Кения
Венгрия	Кипр
Венесуэла	Китай
Вьетнам	Колумбия
Габон	Корейская Народно-Демократическая
Гана	Республика
Гватемала	Коста-Рика
Германия	Кот-д'Ивуар
Гондурас	Куба
Греция	Латвия
Дания	Ливан
Доминика	Ливийская Арабская Джамахирия
Доминиканская Республика	Маврикий
Египет	Мадагаскар
Замбия	Малайзия
	Мальта

---

\* Перечень участников, см. документ (TD/B/S-VIII)/INF.1.

Марокко	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Мексика	Соединенные Штаты Америки
Мьянма	Таиланд
Непал	Того
Нигерия	Тринидад и Тобаго
Нидерланды	Тунис
Никарагуа	Турция
Норвегия	Уганда
Объединенная Республика Танзания	Украина
Оман	Филиппины
Пакистан	Финляндия
Панама	Франция
Парагвай	Хорватия
Перу	Чешская Республика
Польша	Чили
Португалия	Швейцария
Республика Корея	Швеция
Российская Федерация	Шри-Ланка
Румыния	Эквадор
Сальвадор	Эфиопия
Саудовская Аравия	Южная Африка
Сингапур	Ямайка
Сирийская Арабская Республика	Япония
Словакия	

2. В качестве наблюдателя на сессии был представлен член ЮНКТАД, не являющийся членом Совета:

Святейший Престол

3. На сессии была представлена Программа развития Организации Объединенных Наций.

На сессии был также представлен Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО.

4. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и организации:

Всемирная торговая организация

Международный валютный фонд

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

5. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству

Арабская организация труда

Европейское сообщество

Общий фонд для сырьевых товаров

Организация африканского единства

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Всемирная конфедерация труда

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций

Всемирный консультативный комитет друзей (квакеров)

Международная торговая палата

Международная конфедерация свободных профсоюзов

Центр "Европа - третий мир"

-----